

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 28

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

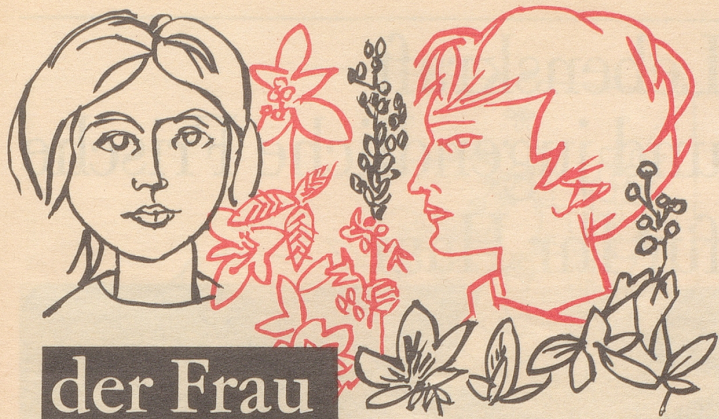
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## der Frau

wohnen, aber das ist nicht das erste Mal, daß ich diesen eigenartigen Auffassungen von der Würde der Arbeit bei unseren Mitbürgern begegnet bin. Man setzt sich aufs hohe Roß in dieser ganz unschweizerischen Art, indem man der arbeitenden Person die Würde der Person abspricht.

Was mich besonders schäbig dünkt, ist die Verallgemeinerung, daß dies so sei in der Schweiz. Jede Schweizerin weiß doch ganz genau, daß die meisten Hausfrauen ihre Hausarbeit selber machen. Und jede Schweizerin weiß doch ganz genau, daß eine hartarbeitende Waschfrau oder Putzfrau auch in der Schweiz Anspruch auf Ehre und persönliche Würde hat. In dieser Hinsicht gleichen sich Amerika und die Schweiz mehr als jedes andere Land.

Und dabei steht im American College Dictionary ganz genau, daß das Wort «lady» im allgemeinen allen Frauen als Höflichkeitsform zusteht, genau wie bei uns in der Schweiz. Hedi

### Das waren noch Zeiten

Ich gehöre zwar nicht zu den Sammelfreudigen, aber ich besitze ein kleines Heft, das zwei Zügleten heil überstanden hat. Diese paar Blätter tragen die Aufschrift: «Aux électriques de Genève», und sind an mich persönlich adressiert! Ist es da nicht verständlich, wenn ich sie hüte wie ein Kleinod?

Bevor es jedoch in Genf zur ersten Abstimmung kam, an der auch die Frauen teilnehmen konnten, zügelten wir in die Waadt. Auch dort habe ich während zwei Jahren das Stimmrecht ausüben können. (Die Kinder gediehen, die Anzahl der Ehekrachs blieb sich gleich, an Abstimmungssonntagen gab es immer etwas zu essen, die Probleme waren nicht so problematisch.)

Nun sind wir leider nochmals umgezogen, in unsere Heimatgemeinde, ein Dörflein in der Nähe Berns. – Das Recht mitzubestimmen wurde

mir in zwei Städten und zwei Kantonen ohne weiteres zugestanden, in meiner kleinen Heimatgemeinde jedoch ...

Aber nicht wahr, es ist lächerlich, daß man immer noch über ein Thema wie das Frauenstimmrecht zu reden und zu schreiben gezwungen ist. Bertha

### Ohne Frauen geht es nicht

Offenbar kommt man im Bundeshaus ohne Frauen nicht aus; nur dürfen sie nicht mitreden. Steht doch die Stauffacherin in Ueberlebensgröße als Gegenstück zu Wilhelm Tell da und schaut überlegen auf die tagenden Männer hinunter. Und die nachdenklich blickenden Frauen «auf der Galerie», die als Stützen funktionierenden Karyatiden, mögen sich wohl ihre Gedanken machen. Ob sie wohl die Gleichberechtigung der Frau noch «erleben» werden, oder vorher erschöpft ihre Stützungsmission aufgeben? FH

**Weleda**  
**Massage- und**  
**Hautfunktionsöl**

Die natürliche Gesundheit der Hautfunktionen reicht nicht mehr für das ganze Leben aus. Früh genug sollte deshalb die aufbauende Pflege zum Schutz und zur Ernährung mit dem natürlichen Weleda Massage- und Hautfunktionsöl einsetzen. Nach dem Bade, bei sportlicher Betätigung, zur Massage und bei Luft- und Sonnenbad wirkt es kräftigend und erfrischend auf den ganzen Körper.

50 cc Fr. 3.40    150 cc Fr. 8.40

Verlangen Sie die kostenlose Zustellung der Weleda-Nachrichten

WELEDA · ARLESHEIM

### Kleinigkeiten

«Vor der Ehe kann ein Mann die ganze Nacht wachliegen und über etwas nachdenken, was wir ihm gesagt haben. Nachher schläft er ein, bevor wir ausgedet haben.» (Helen Rowland)

Als ledig hatte ich ein halbes Dutzend Theorien über Kindererziehung. Jetzt habe ich ein halbes Dutzend Kinder und keine Theorien mehr.» (John W. Rochester)

Hitchcock hat die Welt mit einem Gruselfilm beglückt. Titel: «Die Vögel.» Es muß wirklich wüst zugehen darin, da die Vögel sich auf die Menschen werfen, um sie zu zerfleischen. Nun, Erfolg wird der Film wohl trotzdem haben.

Ein Kritiker fragte Hitchcock, ob er Vögel gern habe. Und die Antwort lautete: «Gewiß. Wenn sie zart sind und gut gebraten.»

«Für eine in Stücke geschnittene Zeitung interessiert sich keine Frau, aber für eine in Stücke geschnittene Frau interessiert sich jede Zeitung.» (Mark Twain)

Charles Aznavour hatte einen mächtigen Erfolg (und hat ihn noch) mit seinem Schlager «Tu te laisses aller» (Du läßt dich gehen). Ein Magazin illustrierte nun dies traurige Lied, indem es die Frau zeigt, die sich gehen läßt. Sie trägt ein – zwar sehr hübsches – Morgenröcklein und hat 3 (in Worten: drei) Bigoudis im Haar. Aber das genügt offenbar, um einen Mann unglücklich zu machen. Es ginge zwar vielleicht noch einfacher: sie wickelt das Haar nicht auf die drei Bigoudis. Dann hält die Frisur vielleicht nicht, und dann sagt der Mann, wenn er sie so erblickt: «Tu te laisses aller.»

Uebrigens: ein Journalist interviewte Aznavours geschiedene Gattin und fragte sie, ob sie sich habe gehen lassen. «Nein», sagte sie. «Aber selbst wenn ... Er hätte es nicht bemerkt. Er ist ununterbrochen mit Komponieren beschäftigt. Was Aznavour mit einem schlichten «das ist wahr» bestätigte.

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.

**HOTEL ANKER RORSCHACH**

**Seelage**

W. Moser-Zuppiger  
Dr. Th. Gerster-Moser  
Tel. 071/41 42 43

am Vierwaldstättersee  
Saison April bis Oktober  
Verkehrsbüro Vitznau Telefon 831355

**Ferienräume**  
**Traumferien Vitznau**

Spielplan und Billette durch Reise- und Verkehrsbüros oder Tell-Büro Interlaken  
Tel. (036) 2 28 17

29. Juni — 7. September

**TELL**  
Freilicht Spiele Interlaken

Luftseilbahn

Ein Sonntagserlebnis - ein herrlicher Tag: **Klosters - Gotschnagrat**

Rundsicht in Bündens Bergwelt — Bergrestaurants

Bergwanderungen durch die Alpweiden des Parsenngiets mit ihrer vielbewunderten Alpenflora. Murmeltierkolonien. Bergsee, sprudelnde Bäche und weiter zu Tal Lärchen- und Tannenwäldern.

Künstlermähe, Rhythmus, Klang, wilde Takte zum Gesang,

er komponiert ein **Chansonette**, inspiriert durch **Cassinette**

Das aus naturreinem Cassis-Saft hergestellte Tafelgetränk «Cassinette» ist durch seinen hohen Gehalt an Vitamin C besonders wertvoll.

**OVA** Gesellschaft für OVA-Produkte, Afloltern am Albis, Tel. 051/99 60 33

Leicht wie eine Cigarette  
wohlschmeckend wie eine Cigarre



**Rössli**  
NOVA 15  
CIGARILLOS

Lebenskraft  
und jugendliche Frische  
für Ihr Haar



Active, lebensfrohe Menschen  
mit gesundem, kräftigem Haar –  
gepflegt mit Vac®.  
Auch Ihr Haar braucht Vac.

Jeden Morgen Vac für die  
Durchblutung Ihrer Kopfhaut.  
So wird Ihr Haar immer reich ver-  
sorgt mit allen Nährstoffen, die es  
braucht. Es wird kräftiger, schöner,  
gesünder. Keine Schuppen, kein  
Haarausfall, kein Kopfschmerz mehr,  
denn Vac hält Ihr Haar gesund.



BINACA A.G., Basel



Ihr Magen warnt!

Sodbrennen, Magenkrämpfe, Aufstoßen und übler Mundgeruch sind  
Warnsignale des Magens, die häufig auf tiefere Ursachen deuten.  
Helfen Sie dem Magen mit den zuverlässig wirksamen ULLUS-  
Kapseln, die in geschmackfreier Oblatenform bewährte Arzneistoffe  
enthalten, welche auf eine ursächliche Bekämpfung der Magen-  
erkrankung gerichtet sind. In Apoth. und Drog. zu 2.90 und 8.50.  
Medinca Zug

Bei Kopfschmerz: **Mélabon** das bewährte Arznei-  
mittel in Kapseln

JAPAN JAPAN JAPAN

Vollautomatisch ... Elektrisch ... Klein ...  
Immer schussbereit mit der

**OLYMPUS  
PEN 8EE  
ZOOM**

Nur auf den Knopf drücken

- Spiegelreflexkonstruktion
- Nur 800g schwer und 168.8x80x33mm gross
- Hochempfindliche CDS Belichtungsautomatik
- Unschlagbar in Qualität und Preis

● OLYMPUS-PEN-8-EE mit Standardoptik F/1.8/13mm Fr. 365.-  
● mit Zoom-Optik F/1.8 9–27mm Fr. 541.-  
(Weitwinkel-Standard- und Teleobjektiv in einem)  
(Weichlederretui: Fr. 45.-, Lederhandschlaufe: Fr. 12.-)

Lassen Sie sich diese hervorragende 8mm Filmkamera schon heute  
in Ihrem Fachgeschäft zeigen.

Prospekte durch die Generalvertretung:  
Weidmann & Sohn. WESO, Japan-Import, Zollikon-Zürich, Tel. 051 240800

JAPAN JAPAN JAPAN